

スミスコ社 サンドスター I - Ⅱ - Ⅲ取扱説明書

Model 45-001 2WD Chain Steering Model 45-002 3WD Chain Steering Model 45-003 3WD Hydraulic Steering

目次

イントロダクション	3
シンボル	4
安全	6
安全デカル位置	7
安全指針	7
サンドスター仕様	9
組立	10
コントロールと装置	11
オペレーション	13
日常点検	14
クイックヒッチ	15
サンドトラップのレーキ方法	15
バッテリー	16

イントロダクション

この度は、スミスコ社バンカーレーキをお買い上げいただき誠にありがとうございます。

本書には、本機の安全な操作、整備、組み上げ方法が記載されています。記載されている注意事項を守らないと、ケガや本機を破損する恐れがあります。本書はオペレーター、整備担当者が通読した後は、大切に保管してください。

また、本書でいう左右は、オペレーターシートから前方に向かったときの方向です。

WARNING

CALIFORNIA
Proposition 65 Warning
Engine exhaust and some of its constituents
are known to the State of California to
cause cancer, birth defects, and other
reproductive harm.

全てのスミスコ社製品にはモデル番号、シリアル番号が付加されています。これらは、正しい 部品入手の際に必要になります。控えを必ずとっておいてください。エンジン整備に関してはエ ンジンメーカー取扱説明書を参照してください。

製品と部品の情報、販売店の検索、製品の登録に関しては以下のURLまで連絡をお願いします。

URL: www.Smithco.com

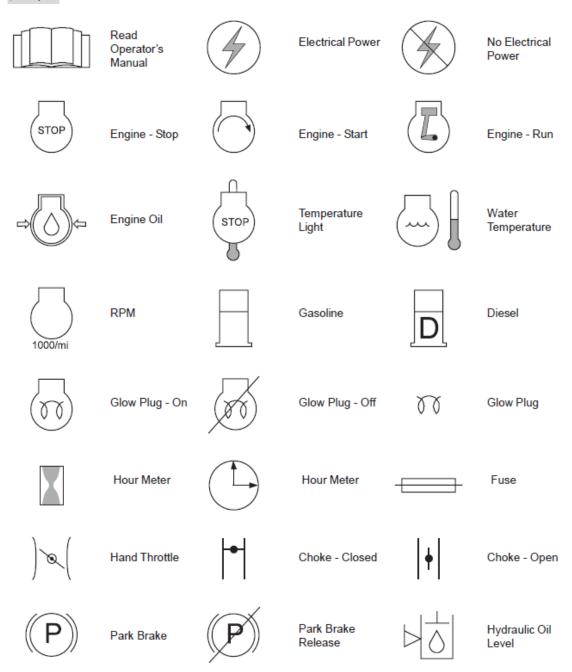
交換部品を注文の際は以下の情報が必要です。

- 1. 機械のモデル番号
- 2. 機械のシリアル番号
- 3. 部品の番号と名前
- 4. 部品の数量

シリアル番号とモデル番号に関してはこちらで容易に確認できます。

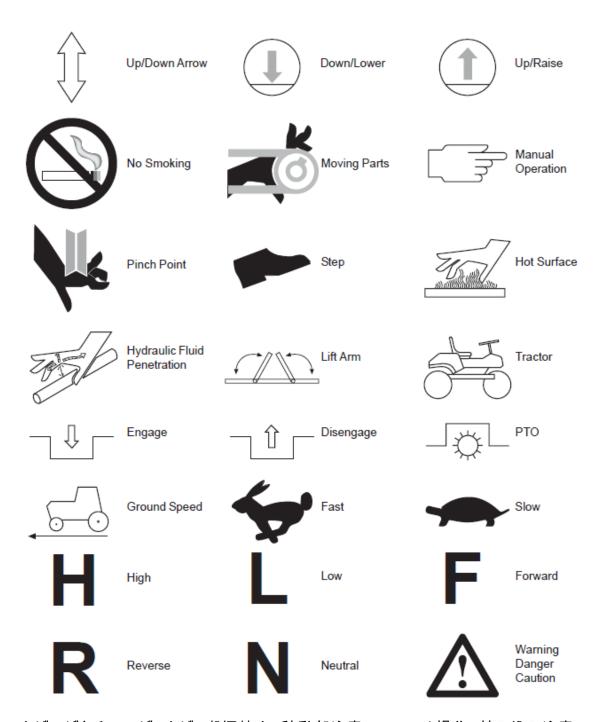
	SMITHEO WAYNE, PENNSYLVANIA 19087 USA 610-688-4009 Fax 610-688-6069	DATE OF MFG.
SERIAL NO.	kW/hp	0
MODEL NO.	kg/lb	

シンボル



左上より

取扱説明書を読んでください、電力供給有、電力供給無、エンジン停止、エンジン始動、エンジン稼動、エンジンオイル、水温警告ライト、水温計、RPM、ガソリン、ディーゼル、グロープラグ ON、グロープラグ OFF、グロープラグ、アワメーター、アワメーター、ヒューズ、ハンドスロットル、チョーク(閉)、チョーク(開)、パーキングブレーキ稼動中、パーキングブレーキ解除、油圧オイルレベル



上げ下げ矢印、下げ、上げ、喫煙禁止、稼動部注意、マニュアル操作、挟み込み注意、踏み込む、高温注意、油圧オイル注意、リフトアーム、トラクター、稼動、解除、PTO、走行速度、速、遅、ハイ、ロー、前進、後進、ニュートラル、警告・危険・注意

安全

安全

本機の操作、整備の前に本書を読み、理解してください。安全指針と注意事項を毎年見直してください。

本書の安全性を呼びかけるデカルはあなたや周囲の人々へ安全にかかわる注意を喚起するために使用されます。以下の指示に従わない場合、怪我や死につながる恐れがあります。



この表示の意味

あなたの安全にかかわることなので、注意・警戒してください!

安全指標

危険、警告、注意等の指標は安全上のメッセージと共に注意してください。 各印は以下の指針に沿って選択されています:



危険: 赤色。通読してください。死や深刻な怪我を招きうる緊急危害要因であることを示しています。 この指標は保護することのできない機械の部品、機能に対する極めて危険な状況を示しています。



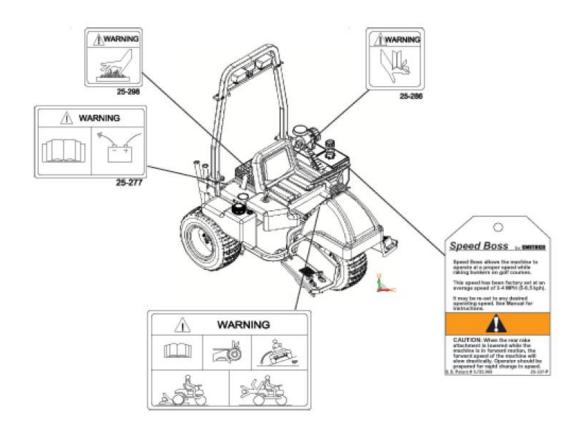
警告:オレンジ色。避けられない場合、怪我や死を招く恐れのある潜在的に危険な状況を示しています。また、保護機材のない危険な状況も含みます。危険な行為に対する警告にも使用されます。



注意: 黄色。避けられない場合、軽傷または中程度の怪我を負う恐れのある潜在的な危険性を示しています。危険な行為に対する警告にも使用されます。

安全デカル位置

注意事項:安全指標が傷ついていたり、剥がれていたり、読みにくくなっていたり、交換部品に デカルがない場合、新しいデカルを貼り付けてください。新しいデカルは正規販売代理店か工 場から入手可能です。



安全の指針

- 1. 本マニュアルおよび本機(エンジン、アクセサリ、アタッチメントを含む)に関連の文書を読むことは使用者の責任です。
- 2. 適切な訓練と指導を受けずに、絶対に本機の運転、サービスを行わないでください.
- 3. 本機の正しい使用方法、制御装置、計器の位置と目的を理解してから、本機を運転してください. 熟知していない機械の運転は事故原因となります.
- 4. 頭部、目、耳、手足の保護具を使用してください。本機は昼光または十分な人工照明でのみ運転してください。
- 5. 本機を使用する作業地をまず検査し、異物をすべて除去してから運転を開始してください。頭上および埋設の障害物に注意してください。常に隠れた危険に注意してください。

- 6. 完全な状態ではない機械、またはデカル、ガード、シールドその他保護装置が所定位置にない機械は絶対に運転しないでください。
- 7. 絶対にどのスイッチもはずしたり、バイパスしないでください。
- 8. 排気ガスの一酸化炭素は吸い込むと致死の危険があります。絶対に換気の不十分な場所で本機を運転しないでください。
- 9. 燃料は高度の可燃性です。取扱に十分注意してください。
- 10. エンジンを常に清浄に維持してください。必ず冷却してから格納し、必ずイグニッション・ キーを抜いてください。
- 11. エンジン始動後、本機が動き出さないことを確認してください。動きだす場合、ニュートラル装置が調整不良です。エンジンを停止し、再調整し、ニュートラル位置で機械が動き出さないことを確認してください。
- 12. 絶対に手でオイル漏れの点検をしないでください。加圧下の油圧オイルは皮膚を貫通し重傷を負う危険があります。
- 13. 本機の運転には十分な注意が必要です。暴走、転倒防止のため、特に以下の注意を守ってください:
 - a. 後退には十分注意してください。後方の安全を確認してください。
 - b. 斜面で急停止、急発進をしないでください。
 - c. 斜面や急カーブでは減速してください。斜面での方向転換は行わないでください。
 - d. 地面の穴その他隠れた危険に常に注意してください。
- 14. 理由に関係なく、運転位置から離れるときは、必ず以下の手順を実施してください:
 - a. 駆動装置への接続を切ります。
 - b. アタッチメントを地面に下ろします。
 - c. パーク·ブレーキをセットします。
 - d. エンジンを停止し、イグニッション・キーを抜きます。
- 15. 可動部に手足、着衣を近づけないでください。各部の動きが完全に止まってから、機械の清掃、調整、サービスを開始してください。
- 16. 作業地から傍観者を出してください。
- 17. 絶対に本機に同乗させないでください。
- 18. 必ずエンジンを停止してから修理/調整またはクランクケースの点検/オイル補給を行ってください。
- 19. 純正の部品、材料だけを使ってください。機能または部品の勝手な変更、改造をしないでください。
- 20. スミスコ社から提供された部品や機材を使用してください。いかなる機能や部品の改造はしないでください。

本機はゴルフ場、競技場、その他の芝地、芝地関連の通路等の管理専用です。それ以外の作業に対する適格性は明示、黙示を問わず保証しません。

サンドスター仕様

重量とサイズ

1.73m(L)X1.47m(W)X1.2m(H)

ウィールベース 1.07m

重量 2WD-397kg 3WD-415kg

騒音レベル

オペレーター位置 87dB、

エンジン

2WD [45-001]

ブリグス&ストラットンヴァンガード、モデル 305447、タイプ 0230G1、16 馬力、燃料仕様最低 87 オクタン(最低)、フルプレッシャー潤滑、オルタネーター16amp

3WD [45-000&45-002]

ブリグス&ストラットンヴァンガード、モデル 356447、タイプ 02630G、18 馬力、燃料仕様最低 87 オクタン(最低)、フルプレッシャー潤滑、オルタネーター16amp

ウィール・タイヤ

3 輪: 22X11-10.0 凹凸タイヤ 5psi(.34bar)

オプション: 23-10.50X12 ターフタイヤ 5psi(.34bar)

速度

前進 0-16km/h、後進 0-8km/h

バッテリー(SP35)

BCI グループ サイズ 35、コールドクランキングアンペア 375、接地ターミナル マイナス、

最大全長 19cm、最大全幅 12.7cm、最大全高 19cm

燃料容量

クランクケースオイル エンジンマニュアル参照のこと

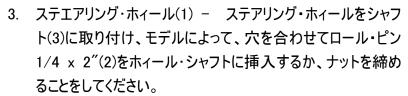
燃料 18.93 リットル 油圧オイル 18.93 リットル

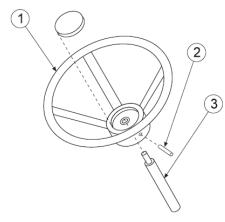
油圧作動油グレード SAE10W-40API サービス SJ またはそれ以上の規格

組立

工場より届いたバンカーレーキ本体には組立の必要な部分がいくつかあります。

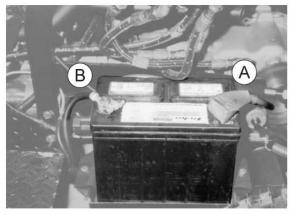
- 1. パーク・ブレーキ ブレーキを中心から先まで踏み込んでセットします。
- 2. 後輪 前輪にブロックをかい、機械の後部をジャッキで上げます。このとき機械の底部を損傷しないよう注意してください。ホィールをハブに取り付け、ボルト穴を合わせます。供給のラグ・ナット 10 本を使い、十字パターンで64-74ft/lb(87-100Nm)トルクで締めます。最初の10時間使用後、以後は200時間毎に増し締めしてください。機械を地面に下ろし、ブロックとジャッキをはずします。





- 4. タイヤ空気圧 ノブタイヤ、タイヤ共に空気圧は 5psi(0.34 バール)で厚ことを確認してく ださい。
- 5. バッテリー 別途手配してくさい。バッテリー・ボックスに自動車タイプ 45-12 ボルト、480 アンペア冷機始動(最低)バッテリーを取り付けてください. これはマイナス・アース装置です。 バッテリー・ホールドダンで固定し、赤のプラス(+)ケーブル(A)をプラス端末に接続します。 ラバー・ブーツを同端末にかぶせてショートを防止します。最後に黒のマイナス(-)ケーブル (B)をマイナス端末に接続します。

バッテリー・ケーブルを逆の端末ポストに接続すると人身事故や電気系統 損傷の原因となります。バッテリーとケーブルを 干渉させたり可動部に接触させないよう注意してください。必ず赤のプラス(+)ケーブル(A)を最初にバッテリーに接続してください。ケーブルをはずすときは、黒のマイナス(-)ケーブル(B)を最初にはずしてください。



- 6. エンジン・オイル 油面を点検し、必要なら補給します。エンジン・マニュアルで推奨する モーター・オイルを使ってください。入れ過ぎないよう注意してください。
- 7. 燃料タンク 無鉛、87 オクタン価(最低) ガソリンを入れます。 ディーゼル・タンクにはディーゼル No. 2 を入れます。

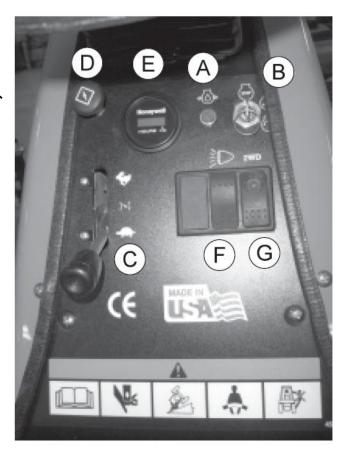
がソリンは可燃性です。貯蔵、取扱に注意してください。エンジン稼動中または屋内でタンクに燃料を入れないでください。気化したガソリンは爆発性で、また吸い込むと危険です。タンクへの燃料注入中は禁煙を厳守してください。入れ過ぎないでください。

- 8. タンク 油圧オイル量を点検します. 油面をタンク上部から 5 6.35cm に維持してください。必要なら、SAE 10W-40API サービス SJ 以上のモーター・オイルを補給してください。
- 9. 機械は給脂してから運転を開始します。
- 10. 運転方法をよく読んでから機械を始動してください。

コントロールと装置

コントロールパネル上の装置

- A. **オイルライト**-エンジンの始動せずにイグニッションが ON の時にオイルライトが点灯します。またオイルプレッシャーが低下するとライトは点灯します。ライトが点灯したら、直ちにエンジンを止め、原因を確かめてください。
- B. **イグニッションスイッチ**-オフ-ラン-スタート の3段階切替です。
- C. **ハンドスロットル**-エンジン速度を制御する時に、ハンドスロットルを使います。
- D. **チョーク**-冷えたエンジンを始動させるときには、チョークレバーを引きキーをまわしてください。暖気されたエンジンでは、チョーク使用は必要ありません。
- E. **アワーメーター**-機械の稼働時間を表示します。イグニッションスイッチがオンの時のみ稼働します。
- F. **ライト**-ライトの点滅を行います。
- G. オン/オフバルブ-3WD のみ。三輪駆動の オンとオフを行います。



ステアリング

機械を稼働させる前に、ステアリングについて確認してください本機はチルト機能が装備されています。ステアリング開放レバーは支柱の根元に装備されています。レバーを下方に押しステアリング角度を調節し、レバーを離して位置を固定してください。

レーキリフトレバー

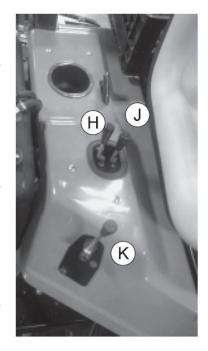
このレバー(H)はリアアタッチメントの昇降を行います。レバーを前に倒すとアタッチメントは持ち上がり、レバーを後ろに引くとアタッチメントは降ります。丁度よい場所でレバーを開放するとアタッチメント高さは固定され、レバーはニュートラルに戻ります。

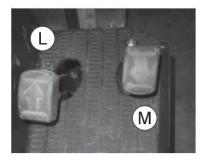
リフトアッセンブリレバー

レバー(J)でセンターアタッチメントを昇降します。レーキレバーと同じように前に倒すと持ち上がり、レバーを後ろに引くとアタッチメントは降ります。丁度よい場所でレバーを開放するとアタッチメント高さは固定され、レバーはニュートラルに戻ります。

フロント油圧プラウ

右のフェンダーに位置し、レバー(K)が本機前方の油圧プラウを 昇降します。前に倒すと降りて、レバーを後ろに引くとアタッチメン トは上がります。丁度よい場所でレバーを開放するとアタッチメン ト高さは固定され、レバーはニュートラルに戻ります。





フロアーボード(右)

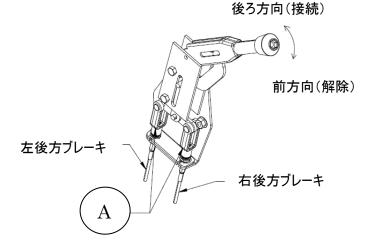
フットペダルは、前進、後進方向に操作できます。内側のペダル(L)を踏み込むと前進し、外側のペダル(M)を踏み込むことで本機は後進します。ペダルを開放すると油圧トランスミッションによりブレーキがかかり、本機は停止します。走行速度はどれだけペダルを踏み込むかにより決定されます。

シート調整

シート調節レバーはシート前面左手にあります。これによりシートを前後させ丁度よい場所を選んでください。また、シートにはスタート時 ON である必要のあるシートスイッチが内臓されています。エンジン始動時は必ず操縦シートに座ってください。

パークブレーキ

パークブレーキは本機の左側に位置し、両後輪に対して機能します。レバーを後方に引くことでブレーキがかかり、前方に押し倒すことで解除されます。ハンドルの先のノブを回転させて調整してください。

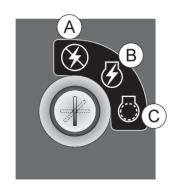


オペレーション

エンジン始動

機械の制御装置、機能を熟知してから本機を運転してください。また整備要件をすべて完了し、安全に関する警告を読んでください。機械全体およびその操作方法を知り、指示の整備要領を励行することで、長年にわたり比較的故障のない運転を確保できます。

- 燃料タンクの燃料バルブが開いていることを確認します。
- 2. パーク・ブレーキをセットします。スタート・セーフティ・スイッチがパーク・ ブレーキにあります。
- 3. イグニッション・スイッチはガソリンでは3位置、ディーゼルでは4位置のスイッチです.ガソリン・エンジンは、キー(A)を右(C)に回して始動し、始動したらキーを放します。キーは自動的に走行位置(B)に戻ります。必要に応じて、チョークとハンド・スロットルを使います。
- 4. エンジンを数分間アイドリングし暖めてから、走行方向を選択します。
- 5. ガソリン機でエンジンを止めるには、キーを停止位置に入れます。



寒冷時の始動

寒冷時にエンジンを始動するとき、油圧ポンプのオイルの抵抗で始動困難な場合があります。

始動前に、アイドル・レバーを倒してラッチング・レバーのノッチに入れて油圧装置への駆動ベルトをはずします。この無負荷状態でエンジンを始動して暖めます。エンジンが暖まったら、エンジンを止めます。ラッチング・レバーを倒してアイドラーを解放します。



必ずエンジンを停止してから駆動ベルトをつないでください。エンジンが作動状態でベルトをつなぐと機械が突然動き出しオペレーターや傍観者をけがさせる危険があります。

必ずエンジンを停止してから駆動ベルトをつないでください。油圧装置に急に動力がかかるとポンプまたはエンジンまたは両方の損傷原因となります。

日常点検

NOTE: メーカー指示の手順に従い、指定の部品を使ってください。エンジン・マニュアルを 読んでから運転してください。

整備点検用として提案する以下チェック・リストはメーカーのチェック・リストの代用ではなく、補助的チェック・リストです。製品保証の条件として、メーカーのガイドラインを必ず励行してください。ほこり、泥または極度の温度等の悪条件では整備を一層頻繁に実施してください。

点検リスト

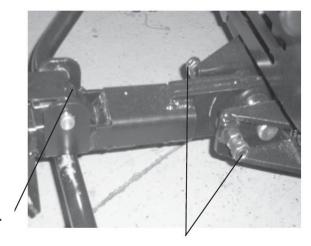
- 1. パーク・ブレーキの調整状態を点検し、必要に応じて調整します。
- 2. エンジンの油量を点検し、必要に応じて補給します。入れ過ぎないよう注意してください。
- 3. タイヤの空気圧を最大 5psi (0.34 バール) に維持します。
- 4. 電気系統を点検し、接続のゆるみ、バッテリー・ケーブルを含む配線の磨耗がないか調べます. 欠陥部品があれば交換し、ゆるんだ部品は締めます。
- 5. 金具のゆるみ、ナット、ボルト、スクリュー等の欠落を点検し、必要に応じて増し締め、交換します。
- 6. 油圧ラインの損傷、漏れがないか検査します. 絶対に手をかざして漏れの点検をしないでください。
- 7. タンクの油圧オイル量を点検します. 油面はタンク上部から 5 6.35cm の位置に維持してください. 油量が不足していれば、SAE 10W-40 API サービス SJ 以上のモーター・オイルを補給してください。
- 8. ステアリング、スロットル、シフト・リンクを検査し正常な結合、スムースな行程を確認します。
- 9. エンジン・フレームの振動防止マウントを点検します。
- 10. 御装置がスムース、正常に機能するか点検し、必要の応じて注油します。
- 11. エンジン室から異物を除去します。

クイックヒッチ

本機はクイックヒッチアクセサリーを取り付け可能です。各取付器具は固定装置と固定ピンを搭載しています。固定ピンを抜き、固定装置を搭載したスプリングを押し下げると後方のアタッチメントを外すことができます。簡単にアタッチメントの交換が可能です。固定ピンは荒れた地形を走行する際に固定ピンが開いてしまうことを防ぐための安全装置としても機能します。

後方のアタッチメントの調整のために必要な調整可能なスクリューがクイックヒッチアクセサリー上にあります。アタッチメントが後輪に接触することなく、左右交互に外すことを可能にします。 購入した個々のアタッチメントの指導書をご確認ください。

アッセンブリーの昇降をして後部アタッチメントの機能性のテストを行ってください。レーキがタイヤに接触しないかアタッチメントを下げた状態で鋭角なコーナーを左右に曲がったりしてテストしてください。



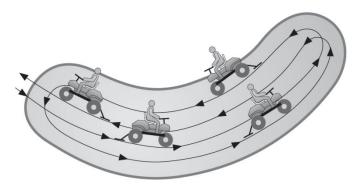
固定装置スプリング

調整スクリュー

サンドトラップのレーキ方法 サンドトラップのレーキ方法

バンカー全体を観察して最も効率的作業パターンを決め、レーキによる表面のパターン、形状が全般的に同一方向に流れ見栄えがよくなるように作業します。

バンカーへは最低部分から進入します。これは排水部分またはトラップ最小「舌部」部分です。作業速度は3 - 6.5km/h で良好なレーキ結果が得られます。速度は油圧ペダルで制御します。バンカーに入ったらリヤ・レーキを下ろし、上記パターンで作業を開始します。最初のパスはトラップ



の中心に向かってください。これにより砂の外観を損なう急旋回を回避できます。反対端に

到達したら旋回してトラップの一方の側を移動して他端に戻ります。

図 1 の「進入/退出」ポイントを通過するに従って、草やその他異物がレーキ・タインに蓄積してきます。前進中にレーキを瞬時上げて、これら異物を落とします。トラップのエッジに 15cm以上近接しないでください。トラップの斜面はレーキしないでください。機械の重量で砂を崩します。固まった砂に対しては、必要な場合に限り、カルチベータその他センター・マウント・アクセサリを使ってください。頻繁に使うと砂が柔らかくなり過ぎ、一部のゴルファーから苦情が出ます。

フロント・マウント・プローを使って砂をトラップ内の所要位置に押し出します。

トラップから退出後、本マニュアルの指示方法で機械を操作します。トラップのエッジ、斜面、「進入/退出」エリアはハンド・レーキで均します。

機械を整備エリアに戻したら、十分清掃し、液類を点検し、本書の指示に従って注油します。

バッテリー

バッテリー

バッテリーは通常爆発性、かつ人体に有害なガスを発生します。バッテリーに裸火、火花、その他引火物を近づけないでください。バッテリーの充電またはバッテリー付近での作業時には必ず目を保護し、十分な換気を行ってください。

バッテリー・ケーブルをはずしてから「高速充電」を実施してください。

バッテリーは 15 アンペアで 10 分または 7 アンペアで 30 分充電してください。指定充電速度を越えないでください。電解液が沸騰し始めたら充電を減少してください。

必ずアース(-)バッテリー・クランプを最初にはずし、最後に取り付けてください。以下の注意を 守って危険を回避してください:

- 1. 換気の十分な場所でバッテリー液を注入する。
- 2. 目の保護具とゴム手袋を装用する。
- 3. 電解液を補充するとき、気化したガスを吸入しないよう注意する。
- 4. 電解液をこぼしたり、滴下させないよう注意する。



バッテリー電解液は酸性溶液で取扱に注意が必要です。万一、液が体にはねたら 患部を即座に多量の水で洗浄してから直ちに医師の治療を受けてください。

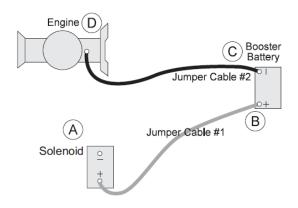
ジャンプスタート



ブースター・バッテリーとジャンパー・ケーブルの使用。ブースター・バッテリーを接続する とき特に注意が必要です。正しい極性で接続してスパークの発生を防止してくださ い。

ジャンプ・スタート(マイナス・アース・バッテリー):

- 1. 目をシールドで保護します。
- 2. ケーブル 1 本の両端を各バッテリーのプラス(+)端末に接続します. 最初に(A)、次いで(B)の順で接続します。
- 3. もう1本のケーブルの一端を「正常」バッテリーのマイナス(-)端末(C)に接続します。
- 4. このケーブルの他端を始動する機械のエンジン・ブロック(D)(バッテリーのマイナス(-)端末ではない)に接続します。



始動する機械の他の電気コンポーネントへの損傷を防止するため、エンジンがアイドル速度 であることを確認してからジャンパー・ケーブルをはずします。 DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING • CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIOON • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION DE CONFORMITE • KONFORMITÄTSERKLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ ΣΎΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA • ATITIKTIES DEKLARACIJA • DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACJA ZGODNOŚCI • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • DECLARAŢIE DE CONFORMITATE • VYHLÁSENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer - Търговско име и пълен адрес на производителя - Obchodni jméno a piná adresa vyrobce - Producentens firmanavn og fulde adresse - Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant - Todja ârnimi ja täielik aadress -	
Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers • Επισυγμία και τοχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή • Α gyártő úzletí neve és tejles cime · Ragiones ociade ei indirizzo completo del fabricante • Luzgêmuma nosaukums un pina razötája adrese • Verslo pavadrinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummercijali u indirizz shìh tal-fabbrikant • Nazwa firmy i pelny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comerciali şi adresa completă a producătorului • Obchodný názov a ulpină adresa výrobcu • Naziv podjeţia in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompletta adreción completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompletta adreción completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompletta adreción completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompletta adreción completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompletta adreción completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompletta adreción completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompletta adreción completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompletta adreción completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompletta adreción completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompletta adreción completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompleta adreción completa del del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompleta adreción completa del fabricante • Tillverkarens forteagsanam och kompleta adreción completa del producente • Tillverkarens forteagsanam och kompleta adreción completa del producente • Tillverkarens forteagsanam och kompleta adreción completa del del producente • Tillverkarens forteagsanam och kompleta del producente • Tillverkarens forteagsanam och kompleta del producente • Tillverkarens forteagsanam och kompleta • Tillverka	Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311
Trombie de la empresa y dirección completa del rabilicante - i iliversalens foretagonamin con completa adress	
Product Code · Κοд на продукта · Κόd výrobku · Produktkode · Productcode · Toote kood · Tuotekoodi · Code produit · Produktcode · Κωδικός προϊόντος · Termékkód · Codice produtto · Produkta kods · Produkto kodas · Kodici tal-Produtt · Kod produktu · Código do Produto · Cod produs · Kód výrobku · Cyznaka proizvoda · Código de producto · Produktkod	45-000-A & 45-002-A
Machine Name - Наименование на машината - Název stroje - Maskinnavn - Machinenaam - Masina nimi - Laitteen nimi - Nom de la machine - Maschinenbezeichnung - Ovoµodio µnухи/nµoroç - Gépnév - Denominazione della macchina - lekārtas nosaukums - Mašinos pavadinimas - Isem tal-Magna - Nazwa urządzenia - Nome da Máquina - Numele echipamentului - Názov stroja - Naziv stroja - Nombre de la máquina - Maskinens namn	Smithco Sand Star II & III
Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Туурріmerkintā • Раžутеўіmas • Bezeichnung • Характрірцоў, • Megnevezés • Fuzicine • Apzímējums • Lithuanian • Denominazzjoní • Oznaczenie • Designação • Specificaţie • Označenie • Namen stroja • Descripción • Beteckning	Bunker Rake
Serial Number - Сериен номер - Sériové číslo - Serienummer - Serienummer - Serianumber - Valmistusnumero - Numéro de série - Seriennummer - Σъркажо дриёрую с Sorozatszám - Numero di serie - Sērijas numurs - Serijos numeris - Numru Serjali - Numer seryjny - Número de Série - Numár de serie - Sériové číslo - Serijska številka - Número de serie - Serienummer	3HD0101
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Mootor • Mootor • Mootor • Mootor • Motor	Briggs and Stratton Vanguard
Installata - omits. "emotor - innotor - innot	13 kW
Conforms to Directives · B съответствие с директивите · Spiñuje podminky směrnic · Er i overensstemmelse med direktiver · Voldoet aan de richtlijnen · Vastab direktiividele · Direktiivien mukainen · Conforme aux directives · Entspricht Richtlinien · Ακολουθήστε πετά της Οδηγίες · Megfelel az irányelvehnek · Conforme alle Direttive · Albilst direktīvām · Atltinka direktyvų reikalavimus · Valutazzjoni tal-Konformitā · Dyrektywą związane · Cumpre as Directivas · Respectă Directivele · Je v súlade so smernicami · Skladnost z direktivami · Cumple con las Directivas · Uppfyller direktiv	2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1
Conformity Assessment • Ouprika a a corretoraive - Hodnoceni pinéni podminek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbecordeling • Vastavushindamine • Valatimustemmukaisuntsemmukaisunden anviolini • Evaluation de conformité t-Konformité t-Konformité t-Mujudopuvong • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbitstības novêrtējums • Attitities įvertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Imkejijel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidad • Evaluarea conformităţii • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skiadnosti • Evaluación de conformidad • Beddnoming a voerensstammelse	2005/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level - Измерено ниво на звухова мощност • Naméřený akustický výkon • Málte lydstyrkeníveau • Gemeten geludáníveau • Môddekud helivőimsuse tase - Mílatu känítehotaso • Niveau de puissance sonore mesurê • Gemessener Schalldruckpegel • Στοθμομένο «тіттбе о дупину (хойус • Mert hangellejstimenyszint • Livell di potenza sonora misurato • Lizměřlais skapas jaudas filmenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Floss Iggarantit • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul mäsurat al puterii acustice • Nameraná hladina akustického výkonu • Izmerjena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektsníva.	87 dB(A)Lwa
Guaranteed Sound Power Level - Гарантирано ниво на звукова мощност - Garantovaný akustický výkon - Garanteret lydstyrkeníveau - Gegarandeerd geludsníveau - Garanteeritud helivčinisuse tase - Taattu áänitehotaso - Niveau de puissance sonore garanti - Garantierat Schaldfuckgegel - Eyvunjutvo- trimtőo nyntwir, jorvýc - Szavatolt hantgelejseirményszin t- Iviello di potenza sonora garantito - Garantietais skapas jaudas limenis - Garantuotas garso stiprumo lygis - Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarantit - Moc akustyczna gwarantowana - Nivel sonoro farantito - Nivelu garantat al putenii acustice - Garantovaná hladína akustického výkonu - Zajamčena raven zvočne moči - Nivel de potencia sonora garantizado - Garanterad ljudeffektsnívá	88dB(A)Lwa
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Ouerwa sa cъответствие на процедурята (Шум) • Postup hodnoceni piněni podminek (hiuk) • Procedure for overenstemmetelses surdering (Selsi) • Procedure d'evaluation de conformité (brut) • Konformitätsbeurtetilungsverfahren (Geräusch) • Audiscosi A βολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρφθος) • Megfelelőseβ-érfekelési eljárás (2a)) • Procedura di valutazione della conformitá (momer) • Ablistificas novérfelymen procedura (roksnis) • Atlitificas pretriming procedura (garasa) • Procedura di valutazione della conformitá (floss) • Procedura oceny zgodności (poziom halasu) • Processo de avaliação de conformidade (nivel sonoro) Procedura de evaluare a conformitá (floss) • Procedura di valvalvadores (halasu) • Procedura de valuare a conformitá (floss) • Procedura (parasa) • Procedura de valuare a conformitá (floss) • Procedura (parasa) •	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното крапство за 2000/14/EO • Úfad certifikovaný podle směmice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/ED mišteste > Direktiivin 2000/14/EF mištenian limotietut tarkatuslalatios Isossa-Britaminsasa • Organisme notifie concernant la directive 2000/14/ED = Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Konvorranjuhoc, Opytovapic, Hvuquhov Brankeiou yra 2000/14/EK • 2000/14/EG • Popusati krizikapeli elejelentet szervezet • Organisme Notification in GB per 2000/14/EG • Notifikation and per 2001/14/EK AK registräte organizácija • JK notifikuotosios įstaigos 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit ghal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat in Marea Britanie peritru 2000/14/EC • Notifikovaný organ Spejeného kráfovstva pre smerricu 2000/14/ES • Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmālt organ för 2000/14/EG i Storbritannien	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avene Cameron, Wi 54822 USA
Operator Ear Noise Level • Oneparop на нивото на доловим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uši operátora • Stejniveau i førers arehajde • Geluidsniveau och bestuurder • Müratase operaatori kõrvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Emirrcō θερύβου σε λειτουργία • A kezelő fülénél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokŝaja limenis pie operatora auss • Dirbanciojo su mašina patiniamo trutksmo tygis • Livell tal-floss fil-Widna tal-Operatur • Dopuszczalny poziom halasu dia operatora • Nivel sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorula • Hladina hluku pôsobiaca na sluch operatora • Raven hrupa pri ušesu upravljavca • Nivel sonoro en el oido del operador • Ljudnivà vid förarens ôra	88 dB(A)Lwa (2006/42/EC)

Hamnonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované nomny • Brugte harmoniserede standarder Gebruikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistetut standardit • Normes harmonisées utilisées · Angewandte harmonisierte Nomnen · Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν · Harmonizált szabványok · Standard armonizzati applicati · Izmantotie saskaŋotie standarti · Panaudoti suderinti standartai · Standards armonizzati użati · Normy spójne powiązan monizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används

BS EN ISO 12100-1:2003 BS EN ISO 12100-2:2003 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008

Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetisfikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät • Specifications • et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Tsyrukr προδιινησικής που χρησιμοπισήθηκαν • Müszaki szabáványck és specifikációs • Standard teonici e specifikációs • Tennaudoti techninai standartai ir technine informacija • Standards u specifikazjonijiet teknici użati • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice şi specifikazjonijet teknici użati • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice şi specificaţiile utilizate • Použité technické normy a špecifikacie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används

ISO 21299 ISO 5349-1 ISO 5349-2

The place and date of the declaration • Място и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklaracijas vieta un datums • Deklaracijos vieta ir data • I-post u d-data tad-dikjarazzioni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a dátum vyhlásenia • Kraj in dátum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationer

Smithco West Inc 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 10-Dec -09

Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащтельническата документация и е отомаран да изготвия техническия и е репистриран в общността. Роdpis osoby oprávnéné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněnésestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde opråvnênésestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erikaeringen på vegne af producenten, der er indehaveral dökumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technischedocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku alikiri, kes on volitatud tootija nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilistdokumentatsiooni ja kellel on digus koostada tehniline tolmik. Sen henkliön allekirjoitus, jolla on valmistajan valturutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutetu laatimaan teknisetasiakirist joka on sijoitututurut yfteisöön Signature de la personne habilitée à rédig a dédaration au nom du fabricant, à détenir la documentationtechnique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erdkärung im Namen des Herstellers abzugeben, die dietechnischen Unterlagen autbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοπημένου για την συστρέπου. technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατομου εξουσιοδοπημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασευαστής, ο σποίοςκατέχει πην εχυνισί έκατο, παι έχει πην εξουσιοδοπηση να ταξόνομόσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναιδιορισμένος στην Κοινότητα. Α gyárfó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszakidokumentációt örzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségbenletelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Delladocumentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilità nella Comunità. Tâs personas paraksts, kura ir pinivarota deklarācijas sastādfásanai ražotāja várdā, kura ir inpinivasdokokumentācija, kura ir inpinivarota sagatavot tehnisko reģistan kura ir un kura ir apstiprināta (Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris japasirašė, turi visą techninę liefomacija: reva jaeliotas suteikė informacija: ciku meta liefomacija: reva jaeliotas susi lukšikararioni čisem il. informacija ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni fisem ilfabbrikant, gnandha d-dokumentazzjoniteknika u hija awtorizzata li tikkompila I-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità Podpis osoby rjadorikart, gnandna d-ookumentazzjoniteknika u nija awtorizzata i tirkompira Haji tekniku u ii nija stadoliita nii-komunita-rodpi sosoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w mieniu producenta, przechowującej dokumentacjętechnicznej os sworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentaçãotécnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnátura persoanel imputernicite sã elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentaţiatehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate Podpis osoby poverenej vystavenim vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá mă technickú dokumentáciu a jeoprávene à pracovat technické podikady a ktorá je umistenna û Spolostve. Podpis osobe, poblaščene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahkosestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnicay está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas a ven som bemyndigad att upprätta deklarationen á tilluverkarens vágnar, innehar den tekniskadokumentationen och ár bemyndigad att sammanstállal den tekniska informationen och som ár tillverkarens vágnar, innehar parte parte parte de la comunicación de la com tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska inforn etablerad igemenskapen.

- 10/m (85)

2006/42/EC Annex II 1A: 2 Tim Lansdell **Technical Director** 19th March 2009 Ransomes Jacobsen LimitedWest Road, Ransomes Europark, Ipswich

England, IP3 9TT

Jun Bryzelsu

2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue

Wayne, PA USA 19087-3311

10-Dec -09

Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntänumero • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Api@uóc Flioromonineo • Settifikats is szám • Numero del certificato • Sertifikata numurs • Sertifikato numeris • Numru tac-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Numär certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer

450002014-1

















































(ES) (SE

19

DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING • CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIOON • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION DE CONFORMITE • KONFORMITÄTSERKLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA • ATITIKTIES DEKLARACIJA • DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACJA ZGODNOŚCI • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • DECLARAŢIE DE CONFORMITATE • VYHLÁSENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa	
Nýrobce - Producentens firmanavn og fulde adresse - Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant - Todtja ärinimi ja täielik aadress - Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite - Nom commercial et adresse complète du fabricant - Firmenname und vollständige Adresse de s Herstellers - Επωνυμία και ταχυδρομαή διεύθυνση κατασκευασή - A gyártő úzletí neve és teljes cime - Ragione sociale e indirizz completo del fabbricante - Uzpřemuma nosaukums un pilna ražotāja adrese - Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas - Isem kummercjali u indirizz shli tal-fabbrikant - Nazwa firmy i pelny adres producenta - Nome da empresa e endereço completo do fabricante - Denumirea comercială şi adresa completă a producătonului - Obchodný názov a úplná adresa výrobcu - Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca - Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante - Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311
Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Κωδικός προϊόντος • Teměkkód • Codice produto • Produkta kods • Produkt kodas • Kodići tal-Produtt • Kod produktu • Codigo do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Coznaka proivyoda • Código de produto • Produktkod	45-001-A
Machine Name - Наименование на машината · Název stroje · Maskinnavn · Machinenaam · Masina nimi · Laitteen nimi · Nom de la machine · Maschinenbezeichnung · Ovoμασία μηχανήματος · Gépnév · Denominazione della macchina · lekârtas nosaukums · Mašinos pavadinimas · Isem tal-Magna · Nazwa urządzenia · Nome da Máquina · Numele echipamentului · Názov stroja · Naziv stroja · Nombre de la máquina · Maskinens namn	Smithco Sand Star I
Designation - Πρεдназначение - Označení - Betegnelse - Benaming - Nimetus - Tyyppimerkintă - Pažymėjimas - Bezeichnung - Χαρακτηρισμός - Megnevezés - Funzione - Apzīmējums - Lithuanian - Denominazzjoni - Oznaczenie - Designação - Specificaţie - Označenie - Namen stroja - Descripción - Beteckning	Bunker Rake
Serial Number - Сериен номер - Sériové číslo - Serienummer - Serienummer - Seerianumber - Valmistusnumero - Numéro de série - Seriennummer - Σειριακός αριθμός - Sorozatszám - Numero di serie - Sērijas numurs - Serijos numeris - Numru Serjali - Numer seryjny - Número de Série - Numār de serie - Sēriové číslo - Serijska števlika - Número de serie - Serienummer	2CD0101
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Mootor • Mootor • Mootor • Mootor • Motor	Briggs and Stratton Vanguard
installada - Olima - Motor - Indoor -	11.9 kW
Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Splňuje podmínky směrnic • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiividele • Direktiiwien mukainen • Conforme aux directives • Entspricht Richtlinien • Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες • Megfelel az irányelveknek • Conforme alle Direttive • Atbilst direktívām • Attifinka direktyvų reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformitā • Dyrektywy związane • Cumpre as Directivas • Respectā Directivele • Je v súlade so smernicami • Skladnost z direktívami • Cumple con las Directivas • Uppfyller direktiv	2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1
Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnoceni pInéni podminek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbecordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Aurmioruom Συμμόρφωσης • Megfelelöség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Attikties įvertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Imkejjel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidad • Evaluarea conformităţii • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedömning av överensstämmelse	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Málte lydstyrkeníveau • Gemeten geluidsníveau • Môdeduh delivőimsuse tase • Mitattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalldruckpegel • Σταθμομένο eriméžo ηχητικής ισχύος • Mért hangteljesítményszint • Livello di potença sonora misurato • Izměřtais skapas jaudas fimenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarantit • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul māsurat al puterii acustice • Nameraná hladina akustického výkonu • Izmerjena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektsnivá	87 dB(A)Lwa
Guaranteed Sound Power Level - Гарантирано ниво на звукова мощност · Garantovaný akustický výkon · Garanteret lydstyrkeniveau · Gegarandeerd geluidáníveau · Garanteretud helivőimsuse tase · Taattu áánítehotaso · Niveau de puissance sonore garanti · Garantierter Schalldruckpegel - Eyyrungtvo crimtrőo nynnký royko; · Szavatolt hangtejestiményszint · Livellő toj potenza sonora garantitó · Garantietais skapas jaudas līmenis · Garantuotas garso stiprumo lygis · Livell tal-Qawwa tal-Ross Iggarantit · Moc akustyczna gwarantowana · Nivel sonoro farantido · Nivelul garantat al puterii acustice · Garantovaná hladina akustického výkonu · Zajamčena raven zvočne moči · Nivel de potencia sonora garantizado · Garanterad ljudeffektsnívá	\$8dB(A)Lwa
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmélsesvurdering (Stej) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastaushindamismenetlus (műra) • Vastimustemmukaisuuden arviointimenetlety (Melu) • Procédure d'evaluation de conformité (bruit) • Normitaitsbeurreliungsverfahrer (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura di valutazione della conformitá (numore) • Atblistības novértéjuma procedūra (troksnis) • Attliktites į vertrinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformitá (floss) • Procedura oceny zgodności (poziom halasu) • Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) Procedura de evaluare a conformitáţii (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (nido) • Procedur for bedömning av överensstämmelse (buller)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното крапство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EG • Dietses • Direktiivin 2000/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Opromosas • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/EC • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Konvomonjučvoς Opyowopóς Hvoupčvou Boonλciou viu 2000/14/EK • 2000/	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avene Cameron, WI 54822 USA
Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на доловим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uší operátora • Stejniveau i førers arehajde • Geluidsniveau oor be stuurder • Mūratase operaatori kõrvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία • A kezelő fülénél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokšņa limenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patinamo triukšmo lygis • Livell tal-Hoss fil-Widna tal-Operatur • Dopuszczalny poziom halasu dla operatora • Nivel sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobiaca na sluch operátora • Raven hrupa pri ušesu upravljavca • Nivel sonoro en el oido del operador • Liudnivà vid forarens ŏra	88 dB(A)Lwa (2006/42/EC)

Hamonised standards used - Използвани хармонизирани стандарти - Použité harmonizované nomy - Brugte hamoniserede standarder Gebruikte geharmoniseerde standaards - Kasutatud ühtlustatud standardid - Käytetyt yhdenmukaistetut standardit - Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Nomnen • Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskaŋotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati użati • Normy spójne powiązan onizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används

RS EN ISO 12100-1-2003 BS EN ISO 12100-2:2003 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008

Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid - Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät - Spécifications et normes techniques utilisées - Angewandte technische Normen und Spezifikationen - Τεχνικά πρότυπα και προδιαγοφές που γρησιμοποιήθηκαν - Μüszaki szabványok és specifikációk - Standard tecnici e specifiche applicati - Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas - Panaudoti techniniai standartai in techninė informacija - Standards u specifikazjonijiet teknici užati • Normy i specyfikacje technicanjas • Pariadout eduliniala standarda ta i redmine informacija • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a špecifikacie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándardes y especificacione técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används

ISO 21299 ISO 5349-1 ISO 5349-2

The place and date of the declaration • Място и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väliastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione •
Deklarācijas vieta un datums • Deklaracijos vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a dátum vyhlásenia • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen

Smithco West Inc. 200 West Poplar Aven Cameron, WI 54822 USA 10-Dec -09

Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community.Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащтехническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността.Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby и е реинстрира в оощността. Podpis osoby opravinene sestavit proniasen i jmenem vyrooce, drett etchnickou dokumentaci a osoby opravinene sestavit technické soubovy a založené v rámci Evropsékén spoléčenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaveraf dokumentationen og er bernyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te teknene, de technischedocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allikiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsisioni koostama, kes omab tehnilistdokumentatsiooni ja kellel on digus koostada tehniline tomik. Sen henkliön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadiriatan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu. laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön Signature de la personne habilitée a řediger la dedarátion au nom du fabricant, à détenir la documentationtechnique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté, Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die dietechnischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή απόμου έξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίοςκατέχει την τεχνική έκθεση καί έχαι την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φέκελο και ο σποίος είναιδιορισμένος στην Κοινότητα. Α γιαγάτό nevében meghatalmazout személy, alkind ogdaban all imdocistania a πγilatkozatot, a műszakidokumentáció fozi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségbenletelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Delladocumentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità Tâs personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarăcijas sastădisanai razotăja vărdă, kura ir tehniskădokumentăcija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir paştiprinăta Kopienă Asmuo, kuris vra gana zinomas, kuriam gamintojas sutelite jigalicijmus sudanyti sią deklaracija, ir kuris japasirašė, turi visą techninę informacija ir vra igaliotas sudaryti techninės informacijos dokumenta, Il-firma tal-persuna awtorizzata li tifassal id-dikjarazzjoni fisem il-fabbrikant, ghandha d-dokumentazzjoniteknika u hija awtorizzata li tikkompila I-fajl tekniku u li hija stabita if-Komunita Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentacjetechniczna, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentaçãotecnica, que está sulorizada a compilar o processos técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declaraţia în numele producătorului, care deţine documentaţiatehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic şi este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavenim vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá mă technickú dokumentáciu a jeoprávmená spracovat technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osobe, pooblaščene z izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahkosestavija spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee a documentacijo tecinicay está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen ôt tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och ăr bemyndigad att sammanstālla den tekniska informationen och som ar etablerad igemenskap autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tas personas paraksts, kura ir pilnyarota deklaracijas

114-125 2006/42/EC Annex II 1A: 2 Tim Lansdell

Technical Director 19th March 2009 Ransomes Jacobsen Road, Ransomes Furo England, IP3 9TT

Jun Bryzelsu

2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson nical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenu Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec -09

Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntānumero • Numéro de cerificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifikāta numurs • Sertifikato numeris • Numru taċ-Ćertifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Numār certificat • Číslo osvedčeni Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer

450012014-1



etablerad igemenskaper























IT)



























The Smithco Commercial Products Two-Year Limited Warranty

Smithco, Inc. (Smithco) warrants your 2007 or newer Smithco Commercial Product ("Product") purchased after January 1, 2007, to be free from defects in materials or workmanship for the period of time listed below. Where a warrantable condition exists, Smithco will repair the Product at no cost to you including diagnosis, labor (at the Smithco standard labor rate, subject to the Smithco flat rate schedule), and parts.

Warranty Duration is:

- (1) Two years, 1500 operational hours* from the date of delivery to the original purchaser or three years from the date of original manufacturer of the product, whichever occurs first. (*Products equipped with hour meter).
- (2) Products used in rental situations are covered for 90 days from date of delivery to original user/ renter.

Owner Responsibilities:

As the Product owner, you are responsible for required maintenance and adjustments stated in your Owner's Manual. Failure to perform required maintenance and adjustments can be grounds for disallowing a warranty claim. You are particularly responsible to train all present and future operators of this product on the safe operation of this product at your location.

Instructions for Obtaining Warranty Service:

You are responsible for notifying the Authorized Smithco Products Distributor from whom you purchased the Product as soon as you believe a warrantable condition exists and not later than 30 days from discovery of the condition.

If you need help locating an Authorized Smithco Distributor, or if you have questions regarding your warranty rights or responsibilities, you may contact us at:

Smithco Product Support Department 200 W Poplar PO Box 487 Cameron, Wisconsin 54822

Telephone: 1-800-891-9435 E-Mail: ProductSupport@smithco.com

Maintenance Parts:

Parts scheduled for replacement as required maintenance ("Maintenance Parts"), are warranted for the period of time up to the scheduled replacement time for that part.

Items/Conditions Not Covered:



Not all product failures or malfunctions that occur during the warranty period are defects in materials or workman-ship. The items/conditions listed below are not covered by this warranty:



Product failures which result from the use of non-Smithco replacement parts, or from installation and use of add-on, modified, or unapproved accessories are not cov-ered.



Product failures which result from failure to perform required maintenance and/or adjustments are not cov-



Product failures that result from operating the Product in an abusive, negligent or reckless manner are not



This warranty does not apply to parts subject to con-sumption through use, unless found to be defective. Examples of parts which are consumed, or used up, during normal Product operation include, but are not limited to: blades, tines, teeth, scarifiers, rakes, plates, wear plates, castor wheels, tires, batteries, filters, belts,



This warranty does not apply to failures caused by out-side influence. Items considered to be outside influence include, but are not limited to, weather, storage practices, contamination, use of unapproved coolants, lubricants, additives, or chemicals, etc.



This warranty does not apply to normal "wear and tear" items. Normal "Wear and Tear" includes, but is not limited to, damage to seats due to wear or abrasion, worn painted surfaces, scratched decals or windows, etc.



Smithco may require the return of failed parts or components in order to determine the validity of any warranty claim



Smithco will not be obligated to replace components of other manufacturers if inspection by the original component manufacturer indicates that failure was due to normal wear and tear, expected consumption through use or improper care or service.

Other Legal Disclaimers:

The above remedy for product defects through repair or replacement by an authorized Smithco distributor or dealer is the purchaser's sole remedy for any defect. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

THERE ARE NO OTHER EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THOSE SET FORTH ABOVE. ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR USE ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE LIMITED WARRANTIES CONTAINED HEREIN.

Some states may not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

THE SMITHCO COMPANY IS NOT LIABLE FOR INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, INCLUDING ANY COST OR EXPENSE OF PROVIDING A SUBSTITUTE PRODUCT OR SERVICE DURING PERIODS OF MALFUNCTION OR NON-USE.

Some states may not allow the exclusion of indirect, incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

Smithco neither assumes, nor authorizes any person to assume for it, any other liability in connection with the sale or use of this product.

SMITHCO, INC.

Wayne, PA 19087